

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЗООНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В БАСНЯХ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

**Введение.** Басня — это краткий нравоучительный рассказ, который носит иносказательный сатирический характер [1]. Все ситуации, которые описаны в этих небольших сатирических рассказах, очень жизненны и реалистичны. Благодаря иронии басня учит не просто замечать за собой те или иные пороки, но и заставляет предпринимать попытки к собственному совершенствованию. В баснях, как правило, действующими лицами являются не люди, а животные, которым присущи человеческие личностные качества: хитрость — лисе, упрямство — ракам или баранам, мудрость — сове, глупость — обезьяне. Предметы также могут выступать в качестве главных героев этих коротких рассказов. Понятию зоонима соответствует название какого-либо животного из мира животных, либо их клички. Ономастика — раздел языкознания, изучающий любые собственные имена, историю их возникновения и трансформации в результате длительного употребления в языке-источнике или в связи с заимствованием из других языков [2].

**Основная часть.** Для проведения исследования было отобрано 5 британских басен, источником для которых выступил электронный сборник “English Poetry” [3] и 5 американских басен, взятых из электронного сборника “Further Fables For Our Time” [4]: “The Monkey Who Had Seen the World” by John Gay, “The Shepherd’s Dog and the Wolf” by John Gay, “The Two Monkeys” by John Gay, “The Man, the Cat, the Dog, and the Fly” by John Gay, “The Peacock, the Turkey, and the Goose” by John Gay, “The Dog and the Fox” by John Gay, “The Lion and the Foxes” by James Thurber, “The Lion and the Lizard” by James Thurber, “The Cricket and the Wren” by James Thurber, “The Tiger Who Would Be King” by James Thurber, “The Hen Party” by James Thurber, “The Mouse and the Money” by James Thurber.

Наименования животных, употребляемые в баснях, были разделены на классы (таблица 1).

Т а б л и ц а 1 — Классификация животных по классам

Показатель	Наименования животных						
	Хищные	Домашние	Насекомые	Приматы	Пресмыкающиеся	Млекопитающие	Птицы
Количество употреблений	4	4	2	2	1	1	1

В баснях чаще используются наименования хищных (*lion, fox, tiger, wolf*) и домашних животных (*cat, dog, turkey, goose*).

Менее представлены наименования насекомых (*fly, cricket*), приматов (*monkey*), пресмыкающихся (*lizard*), млекопитающих (*mouse*), птиц (*wren*).

Как показал проведенный анализ, наименования животных получают разнородные характеристики в анализируемых баснях. При этом можно выделить эксплицитную и имплицитную характеристику. Эксплицитная характеристика — прямой выраженный смысл, используемый в тексте. Имплицитная характеристика — скрытый, невыраженный смысл. Количественное соотношение обоих видов характеристик представлено в таблице 2.

Т а б л и ц а 2 — Характеристика персонажа

Происхождение басни	Эксплицитная характеристика	Имплицитная характеристика
Британская	9	5
Американская	2	7
ИТОГО	11	12

Эксплицитная характеристика наименование животных в британских баснях преобладает над имплицитной. Например, зооним *Wolf* в басне “The Shepherd’s Dog and the Wolf” представлен через прямое описание сущности персонажа.

“Nature designed us beasts of prey;  
As such when hunger finds a treat.”

Имплицированную характеристику получает, например, персонаж *Monkey* в басне “The Monkey Who Had Seen the World”:

*“Their dress, their courtly manners see;  
Reform your state and copy me.”*

Здесь мы можем заметить высокомерность обезьяны.

Также, например, персонаж *Monkey* в басне “The Two Monkeys”:

*“To see their grave, observing face,  
Provoked a laugh throughout the place.”*

Через эти строки мы можем представить, как глупо смотрелись обезьяны, которые пытались выглядеть серьёзно.

Имплицированная характеристика наименований животных в американских баснях преобладает над имплицитной. Например, персонаж *Mouse* в басне “The Mouse and the Money”:

*“My ancestors were of the French aristocracy,” boasted the city mouse.”*

*“And he drove off one or two of the young country mice who wanted to help him eat the treasure.”*

В этих строках мы можем увидеть хвастливость и жадность этого персонажа.

Также, персонаж *Fox* в басне “The Lion and the Foxes”:

*“I will take a third of the stag as a penalty,” said one, “for you have no hunter’s license”.*

Через эти строчки мы можем понять, что лиса — хитрый зверь, который может обвести вокруг пальца самого царя зверей.

Эксплицитная характеристика персонажей басен представлена в двух характеристиках наименований животных. Например, *Lizard* в басне “The Lion and the Lizard”:

*“The lizard, with his remaining strength, which wasn’t much, crawled up on the table and tried to nibble a crumb, but he was too weak to eat”.*

Через эти строки мы можем понять, что персонаж был маленьким и беззащитным.

Так, *Lion* в басне “The Lion and the Lizard”.

*“The lion, awakened by a tiny tinkle of spoons, tried to crush the unwelcome guest with one blow of his mighty paw, but he was sated and obese, and his paw was no longer mighty”.* Здесь мы видим прямое описание льва, который стал слишком толстым и безжалостным.

Также из таблицы следует, что наиболее употребляемой характеристикой в баснях является имплицитная, т. е. описание персонажей ведется через описание их отношений к другим персонажам, путем описания поступков.

**Заключение.** Среди выделенных тематических классов преобладают хищные и домашние животные, наиболее близкие к человеку. При анализе характеристик персонажей было выявлено, что для американских басен характерно описание персонажа через поступки, отношение к другим героям, а для британских басен характерно прямое описание персонажа в тексте.

#### Список цитируемых источников

1. Басня: история и особенности жанра [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.hallenna.narod.ru>. — Дата доступа: 10.09.2021.
2. Мир зоонимов в русском и английском языках [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://school-science.ru>. — Дата доступа: 10.09.2021.
3. English Poetry — the library of the English poems [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://gutenberg.ca/>. — Дата доступа: 11.09.2021.
4. Further Fables for Our Time [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://eng-poetry.ru/>. — Дата доступа: 11.09.2021.

УДК 800

А. О. Ротко

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

### АНТИНОМИЯ “BIG—SMALL” И ЕЕ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

**Введение.** Связь языка и культуры наиболее ярко проявляется при анализе семантических особенностей фразеологического фонда языка. Такая связь изучается лингвокультурологией, которая позволяет рассмотреть язык с точки зрения культурного кода нации, а не только в качестве способа коммуникации. Сопоставительное лингвокультурологическое исследование фонда английского и русского языков дает возможность определить общее и национальное в вопросах восприятия размера представителями двух народов.

Актуальность исследования обусловлена изучением особенностей языковой репрезентации размеров объектов действительности, спецификой противопоставления параметров, обозначающих размер, в языке, а также их употребление носителями языка для выражения определенных характеристик и параметров. Детализация данных параметров и представленность антиномии в структуре фразеологических единиц, которые определяют семантику устойчивых единиц, представляет значительный интерес.